

大洋報

The Chinese Times
Established in 1907
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
& Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

每日出紙三大張每份零售兩毫半

大選 迫近 民意 難決

自由保守新民主黨均有特色 政見抱負領袖聲望各有所千秋

【多倫多訊】大選迫近，民意難決。自由黨、保守黨、新民主黨均有特色，政見抱負領袖聲望各有所千秋。

此次抽籤，分地區統計，在古璧省之被抽籤對象已決出者，有百分之十二支持自由黨，百分之十八支持保守黨，百分之十七支持新民主黨，百分之三十三支持新民主黨。

在古璧省，有百分之四十一點五分支持自由黨及保守黨，百分之十六支持新民主黨。

在加東大西洋各省，被抽籤之已決出者，有百分之四十七支持保守黨，百分之三十五支持自由黨，百分之十八支持新民主黨。

在加西各省，被抽籤之已決出者，有百分之五十九支持保守黨，百分之二十一支持自由黨，百分之二十支持新民主黨。

埃支百五億購美機

【明羅美聯社十五晨六時電】埃及總統沙德在日前對記者說：埃及將用一百五十億元購買美國之幻形式戰機，希望在十月份獲得交貨。

沙德阿拉伯軍定向美購買七十五架F-15E式戰機，今因美國支持埃及，沙國王儲表示已轉向法國購買。

全加失業九十四萬二

紐芬蘭多人無工做亞省景況好

雲市失業百分之八域多利百分九

【渥太華訊】加國統計局昨日公佈，一九七九年四月全加失業人數，失業率百分之九點二。

全國：勞工一千零九十四萬七千人，失業九十四萬二千二百人。

安省：勞工四百廿六萬六千人，失業三十九萬九千人。

魁省：勞工二百七十九萬七千人，失業二十九萬九千人。

亞省：勞工四十七萬七千人，失業四萬七千人。

曼省：勞工四十七萬七千人，失業四萬七千人。

薩省：勞工四十七萬七千人，失業四萬七千人。

艾省：勞工四十七萬七千人，失業四萬七千人。

紐芬蘭：勞工四十七萬七千人，失業四萬七千人。

域多利：勞工四十七萬七千人，失業四萬七千人。

世界最新簡訊輯要

▲(西柏林美聯社電)西柏林五月七日有一枚炸彈爆炸，炸毀汽車，幸無人傷。恐炸彈係以俄國西德政府上星期五五處死恐怖黨女子狄克。

▲(吉隆坡美聯社電)澳洲政府宣佈將在十二個月內收容滯留於馬來西亞之印支難民一萬二千人，其中七千五百係越南籍。

▲(新德里路透電)龍捲風週末捲襲印度東南部，造成五十二人死亡，十六萬座住戶被摧毀。

▲(耶加達美聯社電)印尼耶加達



國泰入逃象大軍東赤

東赤的計千以數 國泰入逃 民平及軍 方軍國泰進兵士等該 領事所設軍裝武的上象大雙九在由並 區聯美的 為作用 中爭戰越反的來捕東在象大等此 象大存保准要却但 械繳所 者運搬器武

在加西各省，被抽籤之已決出者，有百分之五十九支持保守黨，百分之二十一支持自由黨，百分之二十支持新民主黨。

在加東大西洋各省，被抽籤之已決出者，有百分之四十七支持保守黨，百分之三十五支持自由黨，百分之十八支持新民主黨。

在古璧省，有百分之四十一點五分支持自由黨及保守黨，百分之十六支持新民主黨。

此次抽籤，分地區統計，在古璧省之被抽籤對象已決出者，有百分之十二支持自由黨，百分之十八支持保守黨，百分之十七支持新民主黨，百分之三十三支持新民主黨。

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

伊朗將暗殺舊皇族

【德黑蘭美聯社十五晨六時電】伊朗報紙以頭條新聞報導：伊朗新政府法庭對被黜之沙皇，已展開恐怖暗殺行動，革命法庭以缺席裁判方式判決沙皇及其家族之死刑，不准不擇手段不擇方式在世界任何地方予以執行死刑；包括皇后、皇妃、皇孫、各皇子子女，前任三個首相，駐美大使等皇親國戚在內。

卡簡尼教長是項宣佈，引起全伊朗的興奮，沙皇現時可能仍在巴哈馬群島自備有嚴密保護。

日本貨華廿億美元

【東京路透十五晨八時電】日本於今晨同意貸款四百二十億日圓(約合二十億美元)給中華人民共和國，作為援助中國開發石油、煤礦之用，該項貸款將由日本「出入口銀行」及其他商業銀行提供。

加國三軍體能欠佳

【渥太華訊】加國三軍體能欠佳，加國三軍體能欠佳，加國三軍體能欠佳。

加國三軍體能欠佳，加國三軍體能欠佳，加國三軍體能欠佳。

薩策夫人願英國會 增加國防蘇威自治

【倫敦美聯社十五晨八時五十分電】英國保守黨女首相薩策夫人今日向國會演說要求增加軍費國防經費，減低個人入息稅及削減過大之工會罷工權力。

薩策夫人同時要求將一些國營工業，復核私人企業化，以利激私人企業生產，將航空及造船工業重新歸還私人企業經營，薩策夫人顯然已經開始除英國一貫社會主義，他說要使之權利與義務平衡。

滿城西報支持陶杜

【滿地可訊】滿地可城西報支持陶杜，滿地可城西報支持陶杜，滿地可城西報支持陶杜。

金菊園飯店

142 E. Pender Vancouver, B.C.
PHONE: 683-3822

正宗粵菜 晚飯宵夜 隨意小酌 馳名燒烤 歡迎外賣 公道價錢 招呼週到

LAWSON OATES

老臣屋氏汽車公司

Full Service, Parts & Body Shop
Trucks Located 1503 Kingsway
全部汽車服務各種零件並有車身修理廠
1235 W. Broadway, Vancouver, B. C. V6H 1G8
Phone: 736-5521

金冠大酒樓交總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

五月十四日起 首次來加 寶島華視紅星 聯合登台演唱

122-128 W. HASTINGS
688-6631

振華聲藝術研究社主辦

粵寶聲劇團

款籌劇演樓大建興心中化文華中為

| | | |
|-----------------|---------|-------------|
| 五月十七日 星期四 下午七時半 | 榮歸衣錦鳳求凰 | 顧問 中西音樂 |
| 五月十八日 星期五 下午七時半 | 一代天嬌 | 蔣北扶 劉兆榮 鄭燭光 |
| 五月十九日 星期六 下午七時半 | 王昭君 | 蔣北扶 陳新尚 張火仁 |
| 五月二十日 星期日 下午七時半 | 光緒皇夜祭珍妃 | 蔣北扶 陳新尚 張火仁 |
| 五月廿一日 星期一 下午一時正 | 仗義居然嫂作妻 | 蔣北扶 陳新尚 張火仁 |

公演地點：女皇大戲院
票價：十二、十、八元
售票處：振華聲社
中華文化中心

麗無的線計劃設州廣分處

無線、麗的明爭暗鬥的日子又再度展開。今次的爭鬥，仍是在大陸方面，除了過去談過的話劇、綜合節目之外，是次對象則是新聞部及營業部。消息傳來，無線和麗的兩間傳播機構，正為了北上的節目，展開多方面的競爭，無線會有高級職員北上作談判，麗的亦不甘後人，派出高層職員北上研討。而據消息透露，兩台的目的，乃是為在大陸方面擴展兩台的分處而和大陸有關政府人員作出會晤。

消息來源指出，無線和麗的之間都預計到未來的發展，必要經常派出人員來回港穗兩地，為多種節目，或其他事宜與大陸方面磋商，既然成為必須的行動，故此，兩台的高層職員乃不約而同的建議在大陸增設分處，作為聯絡地點。

無線方面似乎較麗的積極，從 TV B 傳來消息，該台的新聞部已有意派記者前往大陸內地，以最快的傳遞方法，將大陸內地有關新聞，拍下來運返香港，同時，更準備在大陸內地制設立營業單位，採直接方法和大陸作業上交流，務求一切以快捷取勝，而且無線方面亦已為新聞部派員長駐大陸內地作嘗試階級，現現時在廣州春季交易會，無線便有記者專責在廣州內地以電子新聞作現場直接報導，足見無線是極力希望打開這一個「地盤」，搶先的報導大陸內地新聞。

麗的方面，派出該台首腦人物北上，目的已曾公開，主要是也部署日後北上的拍攝工作有關。

無線在大陸建分處的計劃，據傳是替該台日後大批人員北上拍攝臨時安排的聯絡據點，故此，無線不單說派出專人北上長駐，更說向大陸內地申請聘請職員。而此事，無線是部署得甚為緊密。

全加開平總會館恢復舉行春宴公告

本總會館經四月廿二日小組委員會一致通過恢復舉行春宴，決定日期：五月廿七日(星期日)下午六時正。地點：在片打東街「名園」與「陶陶」兩大酒家同時舉行，席金：會員每位五元，會員眷屬婦女及十八歲以下兒童每位三元，凡屬會員六十五歲以上者，一律免費贈券出席，報名起日期：由五月十二日起至五月廿五日截止，同時在上述報名期內，並接受會員從新登記會籍及補發會員證件，屆時在本會館舉行春宴，凡我會員，請祈留意，勿放棄權利和責任。同時並駐館人員辦理各項事務，凡我會員，請祈留意，勿放棄權利和責任。同時並請預早報名購券，以免額滿為患。

報名購券處：
位仁酒家 謝氏親會 朱文輝餐館 鄧世雄士多
陶陶酒家 周耀初相館 許謙章旅館 本總會館
聯閣西記堂 周氏榮餐館 福利隆號 民恩總社
鳳倫堂 利口福餐館 李國溪公所 華安公司 均安號

碶尼卑都育打車行

BURNABY TOYOTA
(Formerly Brentwood Toyota)
DL # 005391
SPECIAL USED CARS

| | |
|--|---------------|
| 1978 Toyota Corolla Automatic Transmission | \$4995 |
| 都育打自動車 | |
| 1975 Toyota Corolla SR5 - Hardtop | 都育打硬頂車 \$3775 |
| 1975 Austin Marina 25,000 Miles | \$1975 |
| 柯士甸車 | |
| 1974 Chevrolet Malibu Automatic 2Dr H. T. | \$3195 |
| 雪化李自動車 | |
| 1973 Toyota Corona 4Dr STD | \$2395 |
| 都育打四門車 | |

Phone 294-1974



尼克遜被邀影片中演出

(本報專訊)合眾社馬尼拉消息：兩名隸屬於香港一間影片公司的美國製片家昨日宣佈，該公司已向美國總統尼克遜提出邀請，在該部將在香港、夏威夷及菲律賓製作的懸疑影片——「中環最後通牒」中，演出一個角色。

新加坡影片公司的美籍製片家利利和奧斯利尼曾說，該部的劇本及片名已呈交尼克遜，但他們拒絕透露影片細節。

利利和說，尼克遜家族一名有據說身份的朋友鼓勵他向尼克遜提出邀請。他對尼克遜是否接受表示樂觀。

該部影片將與菲律賓美亞公司聯合製作，計劃在十月開始拍攝。

根據影片大要，該片是關於一名美國總統在訪問中國時被恐怖組織綁架，並由一名身份不明的總警長及同時亦被綁架的中國總理救出。兩名製片家說，他們將在十月舉行的康城電影節中向該片其他演員。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

晚飯酒菜 茶點美點
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時
下午四時至晚上十一時
星期日及假期休息
電話：六八五二
週一至週六

園桃

682-3733 684-4822
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號

大燕小酌 大歡隨意
無任歡迎

行器電用通

Telephone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3

本店特聘政府 A 級牌照電器工程師，擔任按大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 或 Jay Jung 接洽，我們還有各種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電：585-3141

JAN JUNG KEN ENG

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
大鑪小酌
食譜精研
悉從尊便

喜萬年酒樓

King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

晚飯酒菜 歡迎預定酒席

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

政府新法新法，華人教授，經驗豐富，講解詳細，捷法速成。
時間選擇：(特價 8 小時) \$110 (特價 10 小時) \$135
包足鐘，包接送，歡迎補鐘。租車考試並有專人指導筆試。

名園大酒家

香港名廚 名廚主理 粵菜名廚

朱咪咪小姐 周麗麗小姐 青雲后 國瑞紅星 解曉萍小姐 小調歌后 香港玉女 張妮妮小姐

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

男女教師多位 為君服務 學

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD
Impert-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新邊麵飽 味新 味美

高級駕駛學校

4477 Main St. Advance Driving School
全程 \$125
專人輔導英語筆試班 \$20
日 872-8717
夜 873-6091

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

富劉

承接裝修 油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
電話：879-4389

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8834

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收 112 元，歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：3633 緬街近廿街。

亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

館儀賓黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
二五二八二二
二五二八二二
李榮電話：二五二八二二

油箱內檢鴉片

共重十二磅時值十八萬無人被捕

【本報特訊】有跡象顯示該地偷運毒品者，正由西貢方面運到。在該地油箱內，檢獲價值十八萬元的鴉片，重達十二磅。在該地油箱內，檢獲價值十八萬元的鴉片，重達十二磅。在該地油箱內，檢獲價值十八萬元的鴉片，重達十二磅。

澳門「大耳窿」

並未釋放息鼓 但特換新人遊學歸港

【本報特訊】澳門「大耳窿」在港被捕後，大耳窿份子依然活躍。在該地油箱內，檢獲價值十八萬元的鴉片，重達十二磅。在該地油箱內，檢獲價值十八萬元的鴉片，重達十二磅。

西頭村女嬰命案

死因仍在調查中

【本報專訊】九龍城西頭村所發生的女嬰離奇命案，該女嬰之屍體昨日已剖驗，發現她的心臟有一小孔，有可能死於自然，但真正死因仍要剖驗其肺部及胃部後，始能決定。該女嬰於四月廿二日，在該村西頭村所發生的女嬰離奇命案，該女嬰之屍體昨日已剖驗，發現她的心臟有一小孔，有可能死於自然，但真正死因仍要剖驗其肺部及胃部後，始能決定。

活新郎娶個死新娘

殯儀館內成親拜堂

【本報特訊】三日前自殺身亡的年輕女子王錦受，七日身穿新娘禮服，坐一生前同鄉男子的屍身，舉行婚禮，新郎亦在場。死者王錦受(廿二歲)，甘嫁給(廿二歲)的甘春榮(廿四歲)。

百靈鳥折羽

輔助空軍直升機練習飛行中墜海

【本報特訊】一架皇家香港輔助空軍直升機，昨日在離港九時許，因當地山嶺起伏，沒有平地可供降落，機上四名機員，幸告無恙。四機員幸告無恙。四機員幸告無恙。四機員幸告無恙。

死者遺體運返澳門

死者遺體運返澳門

【本報專訊】澳門前場前住機場大廈，可無須經過露天地方。死者遺體運返澳門。死者遺體運返澳門。

啓德多層停車場

首期工程 快將完成

【本報特訊】啓德機場多層停車場首期工程，快將完成。啓德機場多層停車場首期工程，快將完成。

港幣中報不實

四百兩黃金在台被沒收

【本報特訊】財政部高雄海關今日以申報不實，規避海關稅的罪嫌，將八十塊重約四百兩的黃金沒收。四百兩黃金在台被沒收。



活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

氏活傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。

加拿大寶路銀行 The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

華務經理馬錦華啓

佳棧燒臘肉食公司

264, E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P1 689-3238 689-5311

新張酬賓 大減價

定一九七九年四月二日 星期一啓市 菓欄第一門市部左側

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

新鮮肉食 各式燒烤

代理台灣頂好牌：冷凍包點餃子、梅菜包等。代理台灣頂好牌：冷凍包點餃子、梅菜包等。

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

特價貨品

冰霜糖(二只)每盒一元二角 雙燕5扎沙河粉一元二角

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發

唐山什貨 罐頭海味 代理香港 新華海產 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾 酒樓用具 一應俱備

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

大量進口 專營批發

蜂花牌檀香梘 歡迎選購！

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4 B.C. Phone: 685-9743

直接進口

地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 瓷器藤器 精工藝品

Willie Wong Says: See me for the best buy in a new car or light duty truck...

Res. 438-1090 1305 W. BROADWAY 731-7711

CARPETERIA 黃英祺

BROADLOOM SUPERMART Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2 TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口 貨靚價平

加拿大代理 加頓牛油卷 美國合桃酥 李錦蠔油王 金鷹公仔麵 廣金鮮甜魚丸

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

天津鴨梨 唐山蓮藕 曲奇甜餅 日本甜桔 蝦丸魚丸 種類多款 一律歡迎

均安號 Zuon On Co. Ltd.

438 Main Street Vancouver B.C. Telephone: 681-1025-681-2732

代理各國航空火車票

代理各國航空火車票 代理各國航空火車票

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

● 經營一切銀行業務 ● 儲蓄服務 ● 港九均有分行，歡迎惠顧

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良 設備完善 免費接洽 交通標誌 英文講授 室內課程 政府補助 收費公道

孫承憲會計師事務所 Dennis Seng, Chartered Accountant

201-96 East Broadway, Vancouver, B.C. Tel. 879-8123

曹振興

政府合法牌照 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。一切工作，保證滿意。 Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872

通利裝修 Tony Construction

電話：591-6260 876-7204

免費估價

內外油漆 陽台車房 土庫間格 翻新舊屋 土木工程

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

通利裝修 Tony Construction

電話：591-6260 876-7204

免費估價

內外油漆 陽台車房 土庫間格 翻新舊屋 土木工程



天龍八部

金庸著

阿紫道：「這件好，免得受你欺侮。」游坦之心道：「我幾時欺侮你來了？」但以往他和阿紫相處，受盡她的欺凌折磨，今日地居出口，責備自己欺侮她，情勢全然翻轉了過來，不由地大受鼓舞。

阿紫道：「這件好，免得受你欺侮。」游坦之心道：「我幾時欺侮你來了？」但以往他和阿紫相處，受盡她的欺凌折磨，今日地居出口，責備自己欺侮她，情勢全然翻轉了過來，不由地大受鼓舞。

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

| 訂費一年 | 二年 | 三年 |
|---|--------------|--------|
| 人民畫報 (外文版或中文版) \$5.00 | 7.50 | 10.00 |
| 北京週報 (外文) | 8.00 | 12.00 |
| 中國科學 (外文) | 60.00 | 90.00 |
| 中國科學 (中文) | 48.00 | 120.00 |
| 中華醫學雜誌 (中文) | 28.80 | |
| 中國對外貿易 | 6.00 | |
| 民族畫報 | 7.20 | |
| 北京日報 | 14.40 | |
| 南方日報 | 14.40 | |
| 工人日報 | 14.40 | |
| 解放日報 | 14.40 | |
| 光明日報 | 14.40 | |
| 人民日報 | 21.60 | |
| 其他什誌刊物, 種類繁多, 約百餘種, 請來信或電話詢問。 | | |
| 香港空運 (每週兩次) 刊物, 本店代理, 文匯報, 大公報, 新晚報, 七十年代, 廣角鏡, 爭鳴等等。 | | |
| 現代漢語詞典 | \$20.00加郵費 | |
| 漢英詞典 | 25.00加郵費 | |
| 新英漢詞典 | 港版 15.00加郵費 | |
| | 國內版 13.50加郵費 | |
| 江山如此多嬌 | 30.00另郵費 | |

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣!

彩色浴盆面盆水廁三件頭只賣一四九元五角
全白紅浴盆水廁三件頭只賣一四九元五角
三寸銅喉 每尺 一元五角
半寸銅喉 每尺 一元五角
次級浴盆 每尺 六十五元五角
雲石檯面照原價八折
所有少損壞的面盆 由十元至五十元
單邊洗衣盆連水喉 三十五元至五十元
全埠難得的配件, 請到敝店, 只以半價出售。
貨倉水喉, 潔具大平賣, 由二十折至七十五折, 閣下採購無任歡迎。
地址: 171 東東十七街

華人技師: Ken Mah
電話: 437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

誠徵女友

加籍男, 年卅五歲, 居住卑詩省有少生意, 誠徵二十歲至二十八歲之未婚少女為伴, 祈寄相片地址或電話以便聯繫通信地址: PETER 1858 B 51 AVE VANCOUVER B C

移民佳音

會服務政府十五年移民官, 先開 FRANK MOON 宣佈佈告, 凡有關於移民, 歡迎免費詢問, 辦公室近華埠 525 SEYMOUR 街 106 號, 電話: 684-6719

聘請

埠仔請廚

請有經驗中西廚二名, 工金面議, 有意者請 電話: 551-1110 黃接

製衣廠請熟手女工

請車衣女工多名要有經驗 電話: 688-1359 六

埠仔請人

請有經驗中西廚, 包食住, 免費長途電話洽 112-624-5060

宜經驗送餐

兼廚房打雜, 年齡在廿五以上 電話: 314-1365

本埠酒店請西廚

要通英語有意請於上午電話八八 一三四一或到一〇六古蘭街 街面談

埠仔高薪聘廚

二名請電話: (111)351-3456 三四五六

富基牛仔褲製衣廠

高薪招請熟練或半熟練車仔褲工友, 長期工作, 有意請電 253-5433 或到本廠 1790 禧街, 溫哥華面洽 879-6495

菓舖生意

前舖後居, 生意好, 地方大, 租平, 批發, 近大街電話 324-8367 周治

請有經驗廚師

炒鑊, 砵板各一名, 女全輪數名, 薪金面議, 有意者, 請電話四三八一五八二八蔡接

請柯式印刷技師

誠徵柯式印刷技師一名, 有意者請電六八四一六一四洽

埠仔請人

聘中西廚及女全輪, 夫婦更合, 包食宿, 有長工, 車費, 工價優待, 有意者來下列地址, 或長途電話洽
MOON CAFE
P. O. BOX 990
GOLDEN B. C.
V0A 1H0
PH: 344-6662
NO COLLECT CALL

招請學師

製衣服掛號裁剪, 記碼, 打票等, 學師長工, 有意者, 請到三三三號卡都華街西登記。

新土庫出租

兩房一廳廚廁各樣齊備三十二街 近維多利亞學校下午三時後電 879-6495

潤大廳房出租

寓士定東街二七二, 爐頭雪櫃浴廁俱備, 電話二六三一九七零 或三二一六零四四

土庫出租

一大房, 一大廳, 廚廁齊全, 各白門口, 近巴士站, 適合夫婦, 六時後請電: 324-2136

靚土庫出租

舖街五十三街, 兩房一大廳, 包水電獨立門戶, 月租二百五十元, 六時後請電三二四一五〇二

樓下出租

兩房一廳, 浴廁雪櫃爐頭, 交通方便, 十時至下午五時電 733-160111

華埠有屋出租

全間四睡房 電話: 872-2757

有屋出租

百老匯東街近沙街土庫或可層出租, 適合小家庭, 交通方便, 請電 299-3142

土庫出租

新屋有單人房出租 電話: 437-5445

舖位平租

華埠哥雅街三三三十七號 337 GORE AVE 電話: 681-1585

請企樓

亞省中西餐館聘企樓, 高薪, 包食宿, 來回機票, 請電 (604)872-7030 蔡太

請電鍍磨光技工

需要經驗 電話: 日九二九二一一 夜四三三三三七

土庫出租

一房一廳, 面向公園, 近巴士站, 價錢適宜, 三時後 電話二五三〇三五七

新樓平地土庫出租

兩房兩廳房廁浴俱全有意請電 四三四一七七九

土庫出租

新裝修地毯廚廁齊, 自己門戶二房一廳交通方便有意電 327-8806 洽

發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於三三與九號公路交界設備齊全酒牌厚因人力不足廉價出售有意請速電 (306) 453-2540 或 Bob No. 764 Carle, Ste. 2.

中式快餐店廉讓

烈治文旺區, 獨一無二, 中式快餐 (兼燒臘) 店出讓設備齊全, 易經營, 東主因事無暇兼顧, 有意者請電 274-0209 或 270-2121 潘先生

果舖出讓

二埠仔街朝九晚六星期日及公眾假期休息生意額好年利長有請電 511-1541 洽

新屋出租

50x140尺地段每層約有一千五百方尺取價十二萬元, 有意者請電 325-3958

花舖急讓

生意好, 位於華埠, 急讓, 請到 寓士定東街三七一號或電話 六八三一五二四洽

生財咖啡室出讓

適合夫婦經營器具齊租約四萬七千九出讓請電 STAN SNELGROVE 876-3053 OR 321-6881

大菓舖出讓

位於北溫高華區大菓舖出讓, 好機會, 請電話: 985-54 110-988-5007

自動洗衣館出讓

本波比區生意旺有發展現出讓請電話: 四三七一三八四約談

餐館廉讓

佛里埠外賣餐館地址好發展大特價三千八百元, 三時後電話: 五八五-七二四二

大型菓舖架出讓

包括牛奶櫃冰櫃自動洗滌收銀機等下午一時至六時電話: 435-7801

菓仔旺舖出讓

生意旺, 地點好, 新批, 地方寬大, 前舖後居, 合家庭經營, 有意請電五二二零零一七。

亞省唐西餐館急讓

餐館連物業, 在市中心, 工具齊備, 獨中生意, 氣位正三號公路, 近BC省, 交通方便, 生意好, 樓上有6房住家, 取價五萬餘, 電話: (403)564-4801 姚洽

餐館連地出讓

座落於美實列治, Maple Ridge 區, 觀餐館連地地段, 再好也沒有投資, 取價廿二萬五, 有意者請電 465-6848 or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

菓仔舖連物業出讓

約三千一百方尺, 三睡房前舖後居, 日入約六百, 首期銀期五萬, 日入約五百, 全價六萬九, 可充長期按揭, 英語電話: 576-8221 or 536-1137 Walter Michalak Enterprise Realty 電話: 八七六-六四八三

近京士威屋主自賣

五房兩廳兩廁兩浴, 土庫完成, 屋內外新裝修, 全新地氈, 六萬九千五, 電話 438-7813

靚屋自賣

三層高三房, 土庫完成, 屋內外新裝修, 新換鋁窗門全部新地氈, 有兩車庫, 近華埠. PRIOR ST. 開價四萬八千五, 下午四時後電話 二五三-1111 四黃宅

十二年新屋主自賣

近京士威夾乃磨 3302 Brock 土庫完成, 交通方便, 地四十七乘一百廿五, 參觀時間, 星期一至五, 下午五時至八時, 星期六, 日, 由下午二時至六時。 電話: 八七六-六四八三

出賣

洗衣館出賣

三十餘年生意, 乾洗, 自動濕洗, 價錢相宜, 現因退休出讓 電話: 八七四-九六一六

仔屋出租或自賣

二十年新, 三層, 每層兩房一廳 廚廁雪櫃爐頭齊。 電話 325-8329

士達孔拿靚屋出賣

三睡房, 開價六萬九千九。 電話: 688-3233 或 263-6559

大街菓舖出售

地位好, 生意好有得任, 因人手不足, 急於出讓, 有意者請電: 253-9212

新屋建築家自賣

四睡房, 三浴室, 座落雲埠 3484 FLAMING 二十街夾乃路開價七萬九千九百五, 請英語電話 327-4305

雲之埠之家

加華廣告設計公司

乃房產地產廣告組合版 免費
贈閱并郵寄各僑胞住宅戶 內容詳
列溫哥華各著名地產經紀商之房
屋買賣名單及圖片 全部用中文
註列 欲知詳情 請電

電話 溫哥華六六九〇八〇八

c.c.grand

advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER
B.C. V5T 1X4

A new Baby Needs Love Long Before It's Born.



一個新的嬰孩需要愛，即使是在它誕生之前早期，

甚至於在你的嬰孩誕生之前，你就已經可以開始照料愛護它，首先就是要照料愛護你自己。

請詢問你的醫生和你的地區保健單位，他們會供給你有關適當營養，產前知識補習班

吸烟對你和胎兒的危險，飲酒或服用藥物對你和胎兒的危險等等資料。

這是你的孩子的一年，請記得，要有懷孕期間的良好健康，才有健康的嬰孩。

Province of British Columbia Ministry of Health



Year of the Child and the Family in British Columbia

卑詩省政府 保健廳

今年是卑詩省兒童與家庭年

哀謝

先慈楊門蘇氏太夫人之喪經於五月八日下午一時假座市黨...

孤哀子焯焯媳蘇麗銀 孫男紹如松紹財敬謝 敬謝敬謝敬謝敬謝...

外曾孫男蘇志雄 達雄 同叩謝

(轉機)蘇權舉合家一百元，關揚合家六十元，蘇俊如廿五元...

哀謝

先外祖父瑞輝周公府君之喪已於一九七九年五月七日...

承孫孫德利居祖國 孤哀女彩樓居祖國 培胡松慶 曾孫女銀金秀華 侄女梁炎享

哀謝

(轉機)利僑雜鴨公司二十元，周炎信，邱澤，周瑞通...

(素車)蘇權舉，蘇浩基，蘇柏煊，楊鉅熊，楊浩泉...

承孫孫德利居祖國 孤哀女彩樓居祖國 培胡松慶 曾孫女銀金秀華 侄女梁炎享

招請中西廚

包食住包來回機票工從優如無經驗者有意學習該項職業亦可...

Act-Soon Plumbing & Heating Co. Hot Water Heating, Gas Fitting. 商業柏文杯照工程，修理安裝保養各項水喉...

雅慈油漆 房屋店舖內外油漆。大小油漆工程。電話：二二五五二二〇

The Plimley Ad 2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141 便利佳士拿車行每週特價

素里古典製衣公司 招請下列人材：①電動車衣工 ②衣車機械技工 ③何夫曼式燙衣工

本公司服務時間 星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 445 KEEFER STREET VANCOUVER

溫哥華東區 列治民 1331 招請女工 有經驗車拉鍊及袋袋女工三名

誠徵 如閣下曾有三年或以上中文廣告設計經驗...

伍澤森 327-7842 九九年新靚屋，二廳三睡房，五十二尺闊地...

伍澤濂 733-5743 唐餐館位於維多利亞街，有酒牌，每年生意逾廿萬...

哀謝

先慈門陳氏安人之喪經於五月七日午二時假座西區殯儀館舉行喪禮...

哀子宗祺 媳陳氏 宗源 媳簡氏 登家等同叩謝

(轉儀芳名) 漢記麵家, 漢記麵家全體同人, 潘華花舖同人...

張瑞, 阿英, 有生, 惠林, 康溪, 莊所, 陳光慶, 陳星漢, 方立成...

鄭金培, 鄭金慶, 鄭金榮, 鄭金球, 鄭金球, 鄭金球...

李植, 李維修, 吳官均, 吳奕, 吳仲, 吳仲, 吳仲, 吳仲...

MR & MRS RAYMOND M. CHOW & FAMILY REBECCA LEE SUSIE & MANSON KWOK

先慈馬門黃氏素英太夫人之喪經於本年五月廿七日午二時假座殯儀館舉行喪禮...

「轉儀」張煜基合家一千元, 馬政治合家三百元, 黃信賜合家一百元...

馬維滿十五元, 馬維滿十五元, 馬維滿十五元, 馬維滿十五元...

DR. MR & MRS BILL SUNDERLAND \$40 MR & MRS CORBYN SUNDERLAND \$20 JIM'S FRIENDS \$43

梁祺 KEE LEUNG 承接土木工程 新到大帮 合時瓜菜種子...

加興泰有限公司 Tai Hing Company 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦...

利僑公司附設鷄鴨公司 本號供應新鮮鷄鴨, 肉類, 均用電子磅秤量...

利安旅行社 最佳保證! 合格為省政府旅遊事業註冊會員 No. 316-1

嘉華冷暖氣工程 專科裝設修理 大小餐館 牛欄菜肉...

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration 專科修理家庭商業雪櫃...

加拿大永康人壽保險公司 華人代理伍偉權 對燕梳研究有二十多年之經驗...

Fairway Refrigeration Co. 商用冷氣 承接修理 快速可靠...

英華旅行社 417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港來回由\$584元起...

僑信參茸藥行 統辦南北西士藥材 參茸海味京果...

怡裝修 承接裝修 做木油漆 土庫間格...

劉揚記麵廠 一送五買 上海雞蝦淮全 上海球子山海蛋麵...

雲市人民法律學校 舉辦家庭法庭講習

【本報訊】雲市人民法律學校將於六月四、五、六、一連三天舉行「家庭法庭」免費講習會，每天下午七時三十分至九時半，地點在東四十一街五三〇號之「莊奧利花學校」，講題為如何出席「家庭法庭」解決婚姻及家庭問題，包括「分居」、「子女監護權」、「分居條件」、「贍養費」、「探望子女權」、「法庭命令」、「上訴」等項，歡迎聽講及發問，但需預先定位，請打電話七三四一一二六六號校接洽。

又訊：該校將於六月七日舉行免費講習會，討論省府之「罷工人士立即上工法案」，開講時間為六月七日下午七時三十分開始，地點在域多利道六四七〇號之「雲高華南區鄰里堂」，請先打電話七三四一一二六六號校接洽。



中國民航總局第一副局長張瑞璠(右)與菲律賓外交部副部長萊格萊斯(左)在馬尼拉簽署的民用航空運輸協定。站在左邊穿著淺色衣服的是菲律賓航空總經理阿斯皮諾斯。(美聯社)

政府支持法語電影

【渥太華訊】加聯邦政府內政部長約翰羅拔士稱：內政部撥二十五萬元予國家影片局以維持兩家法語影片製作中心，因為國家影片局大大削減預算經費，致該兩中心倒閉。

清韻四四紀念舉辦 華裔青年音樂大會

【雲訊】清韻音樂社於五月十四週年紀念會慶典，特別舉辦「華裔青年音樂演奏大會」。訂於六月三日(星期日)下午一時，在該社禮堂舉行慶祝成立禮典，並將於同日(星期日)下午一時，假座女皇小戲院舉行華裔青年音樂演奏大會，希望各僑團及各界人士，予以熱烈之歡迎並與有力之支持。

洪門捐款振華聲社

【雲訊】雲埠洪門民治黨各樓構，於五月十三日聯席會議議決捐款三百元給振華聲藝術研究社，鼓勵該社對此次邀請香港聲劇團來雲為籌建中華文化中心大樓所作之努力，並請該各樓團鼎力贊助，以襄善舉。

卡技利洪門體育會 邀請聲寶劇團公演

【卡技利訊】卡技利洪門民治黨體育會，邀請來自香港之名聲寶劇團，公演兩齣名劇，定於五月廿六日(星期六)獻演「鳳燭殘淚未乾」，此劇家傳戶曉，愛情倫理悲劇，區家聲與鍾麗蓉身手好戲。五月廿七日(星期日)

伍煜森伉儷來雲觀光

台中校友紛設宴款待

【雲訊】加中僑領地產商伍煜森伉儷，日前乘機來雲觀光及訪親。伍君具有青雲之志，長袖善舞，貨殖專才，除經營大企業外，且出任僑社要職，熱心公益慈善。此間親友紛紛設酒款待，款待備至，計有台中校友朱少卿、雷民盼、黃大成、黃祥輝、張素明、余惠芳、黃月蓮、林國斌、劉彩琴等。連日酬酢繁忙，憶念疊官共讀，互談別後狀況，窗語友誼，至為濃郁。

宗親區家聲抵加義演

【雲訊】宗親區家聲來加：香港粵劇團，為應中華文化中心興建大樓義演，全加宗親團總堂，以宗親家聲，不遠千里，藝術不忘公益，發揚中國文化，自古高風於今共，定於五月十六日(星期三)下午一時半於總會會所，特設茶敘，以表宗誼，尚希列位僑胞踴躍參加為荷。

印度嗎啡私運緝獲

【錦絲加訊】十二名緝獲市居民已被控私運嗎啡，此案經一個月的初步審理後，警方報告，此批嗎啡由印度私運入口至此間卑詩省內陸城市。

雲市林西河總堂 慶祝四十九週年

【雲訊】林西河總堂九牧公所於五月十三日舉行合併成立四十九週年紀念，比于太祖祖誕暨天后聖母元日實誕，出席之各宗人僑團代表嘉賓甚眾，至德慈堂，鐵成崇義總會，岡州總會，民星總會，穎川青年部，北美洲龍形體育會，黃氏宗親總會，振華聲藝術研究社，漢升體育會等社團代表應邀演講，均以敦宗睦族，精誠團結，繁榮僑社為題互相勉勵。

四百古宅陰森 倫敦著名鬼屋出售

【英倫倫敦訊】倫敦有一間鬼屋現在已找到屋主，以十四萬八千美元出售。這間座落在倫敦沙福威的鬼屋，據說在兩個鬼魂出沒，鬼屋內，成爲孤孤，能將婦女從床上拋出來，成爲首目封禁出售。

加大學生比率漸減

【渥太華訊】據加政府統計教育制度報告，年十八歲至廿一歲的加拿大青年九名中有一人名入大學，但比率仍在減低中。據報告稱：十八歲至廿一歲青年，去年在大學業者，佔百分之十八點二，前年佔百分之十八點六。

殷銳榮翁定期歸土

【雲訊】老僑殷銳榮翁中山一區石岐山陰尾鄉人，旅加三十多年，向爲勞工，在五月十二日，突發惡病入聖醫院醫院調治，不幸於石無靈，即晚與世長辭，積閱享壽五十有六歲，定於五月十八日下午一時在石岐山陰尾鄉舉行出殯土葬，安葬海濱墳場，由鐵城崇義體育協會助其家屬辦理喪禮。

首封郵票擺烏龍

【溫地律訊】加拿大郵政局以大擺烏龍，以馮京作馬涼，特向大列特基非立加路夫的郵票道歉，因郵局刊出首日封為崇敬加中平原小說家平原一人的相片印於首日封。

李僑棟議員 需要我們的支持!

使繼續能在國會為我們服務，李僑棟在任內會為我們爭取一個合理的移民條例，爭取撥款在華埠興建中國式花園，支持「燒腊事件」使更改燒腊熟食儲藏條例，支持興建中華文化中心，他會繼續努力為我們爭取應有的權益。

雲東區居民投票僑棟一票!

雲東區居民投票僑棟一票！



雲市民治黨連權支社徵收年費通告

洪啟者：關於本黨，社徵收各部年費案，經於本屆職員會議議決，凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上，並盡足義務者，一律免交年費，雲支社年費，現已開始徵收，凡我男女黨社員仍未繳交者，請交(一)李耀輝，呂定國。(二)大漢公報黃振光。(三)或寄本黨部秘書處收妥此佈。

雲埠洪門民治黨連權社 社長：鄭炯光 書記：黃振光 一九七九年二月二十八日

華僑之聲慶祝母親節 兒童朗誦宣揚孝道

【雲訊】華僑之聲聯誼會主辦之青少年朗誦比賽，已於慶祝母親節聯歡會中舉行。比賽結果，初級組冠軍黃恩慈，亞軍廖慧儀，高級組冠軍余美梅，亞軍李淑芬，季軍余鳳鳳，賽後由陳奕能夫人及雷華琴夫人分別頒發優異獎學金及雷華琴獎學金。

政府護士薪金爭執

【雲訊】卑詩省政府已下令迫補償省府直接僱請護士薪金二百三十萬元。仲裁局判賠償給二千六百名護士，他們都是卑詩省註冊護士協會代表，一九七八年新薪金增加百分之四，每名護士可追補補回薪金約九百元，但今年薪金解決如何仍在仲裁，以求解決中。

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR. VANCOUVER B.C. V6L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎? 我們有很多為你服務的方便處
為你設計, 更為你按裝
有電動暖氣機, 自動防火鈴裝置, 緊急照明燈
裝置, 光管平到你笑,
請撥電話詢問:
二五四一九六一一。
黃聰先生

Published by the authority of the official agent of Art Lee
1322 Commercial Drive, Vancouver, B.C. Liberal

李僑棟議員 需要我們的支持!

雲東區居民投票僑棟一票!

使繼續能在國會為我們服務, 李僑棟在任內會為我們爭取一個合理的移民條例, 爭取撥款在華埠興建中國式花園, 支持「燒腊事件」使更改燒腊熟食儲藏條例, 支持興建中華文化中心, 他會繼續努力為我們爭取應有的權益。

雲埠洪門民治黨連權支社徵收年費通告

洪啟者：關於本黨，社徵收各部年費案，經於本屆職員會議議決，凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上，並盡足義務者，一律免交年費，雲支社年費，現已開始徵收，凡我男女黨社員仍未繳交者，請交(一)李耀輝，呂定國。(二)大漢公報黃振光。(三)或寄本黨部秘書處收妥此佈。

雲埠洪門民治黨連權社 社長：鄭炯光 書記：黃振光 一九七九年二月二十八日



茫茫路

嚴沁 (十三)

了無聲息，時間對他們失去了意義，言語對他們失去了意義，世界在他們四周消失，他們心中，眼中，懷中只有對方！

溫寧的回憶却是那麼遠，另一個海島上也有寒流？媽媽可曾在寒流中想念着她！

她揉揉得發紅的鼻子，抽那那顯得好遠的愁緒，想家，想媽媽也沒有用，誰叫她考不上台灣的大學？既然來到香港讀書，說什麼也得過完這學期，寒假才回台北。寒假，唉！那似乎比天邊更遙遠的事了！

歌和老街上轉出一個人，來得突然，令剛走到街口的小迪嚇了一跳，大清早，搶劫嗎？

血花開

馮嘉著
司馬洛故事
13



「害怕什麼？」司馬洛問。
「那個人，如這這對付你，那怎麼辦？」

「我正在找他，他來就正好了，他來，我可以從到到！他沒有怕，我有！」

「他不會來到我的身邊，我就會醒過來了。」
「司馬洛說：『我可以保證這一點！』」

「你沒有看到我下助嗎？」司馬洛說。
「甚麼防範？」司馬洛問。

「你可以試試走到水邊，然後再走回來的。」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

「你試試看，你試試看！」
「你試試看，你試試看！」

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY

5052 VICTORIA Dr Vancouver B.C. TEL: 324-1034

- ★投資買賣★
- ★物業生意★
- ★免費估價★
- ★忠誠服務★

- △東區如屋數間，交通方便，八萬六千五百元起。
- △五萬餘元兩睡房靚屋數間，可獲政府二千五百元津貼。
- △東區四十八街，三睡房平房，四萬九千九百。
- △廿年兩睡房，土庫完成，四十二尺闊地，六萬餘。
- △近喜士定街一睡房物業急售，開價二萬七千元。
- △西區雷比街廿年雙連屋，土庫部份完成，收租兼自住，十二萬七千五百元。
- △北本拿備西班牙式新屋，紅瓦屋頂，八大睡房，磁磚地台，名貴地毯，雙層玻璃，十四萬元。
- △唐人埠中心，發財酒樓，傢俬齊備，廿一萬元。
- △唐人埠地王，肉類什貨果菜舖，發財生意興旺，九萬八開價，試運價。
- △細街興旺地點，兩層街角商業樓，十七萬五千元。
- △東區二十八街夾力磨街，二年新三睡房，兩廳，土庫大部份完成，地點方便，風景一流，開價八萬，好過新屋。
- △列治文五年新三房兩廳，土庫完成，面積一千四百尺，七千二百元，加價八萬七千五百。
- △Port Gubins二十年新商業樓兩舖上兩相文，六十乘一六四尺街角旺地，大有前途，年租收一萬七千五百，開價十八萬二千元。
- △百老匯夾士咸商業樓，全部翻新，業主願租回十年約，每月租金四千元，取價三十八萬五千。
- △喜士定近海陸空公司，六層商業樓，升降機設備，年租收三萬九千，業主急讓只售三十二萬九千。
- △旺區商業磚樓，樓上十四組相文，年租五萬三十五萬現款可成交，開價四十三萬。
- △埠外旺區購物中心數間，歡迎查詢。

- △高曲林區：十三年新士德古洋房，三睡房大客廳飯廳，土庫可建一廳房，地六十五乘一百一十二尺，環境幽靜近家校園，交通方便，開價六萬四千九百元。
- △東區洋房：近飛沙街及五十六街，十三年新三睡房，一廳不潔，保養好，土庫有廚房完成，地六十四乘一百一十五尺，近學校交通，開價七萬六千九百元。
- △東百老匯街三零四一號：兩房一廳光猛洋房，土庫另有三睡房，地六十三尺乘一百五十五尺，坐北向南，好風水，開價四萬九千九百元。

△五萬餘元，東區士德古兩睡房靚屋大廚房，土庫部份完成，卅三乘一百卅八尺地，學校交通方便。

△近乃路808 ELMST 東區兩睡房，五萬餘元。

△北本拿備八年新雙連屋，每邊有十三尺面積，三睡房另有完成土庫八十二尺闊地。

△近士德古廿六年新，只四萬七千元，投資良機。

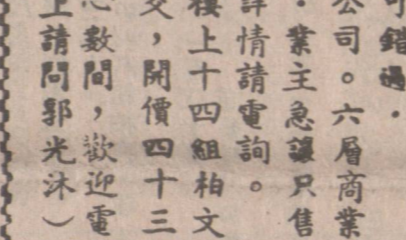
△東區八萬餘元新屋數間，歡迎舊屋稅務，請查詢。

△政府廉價補助全詳情歡迎僑胞查詢

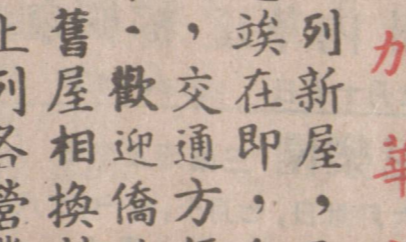
以上請問林文和



譚清華
DAVID TAM
437-1714
437-1719



譚光誠
JOHN TOM 434-8492



林文和
Michael Lim 430-1569

下列新屋，已在興建，完竣在即，全部標準地段，交通方便，材料上乘，歡迎僑胞預購，備有舊屋相換計劃，詳情請與上列各營業代表接洽。

△域多利街一連四間。

△蘭菲道夾十街。

△緬街近廿餘街。

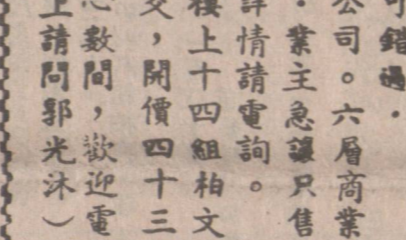
△並排兩間。

△美國地產

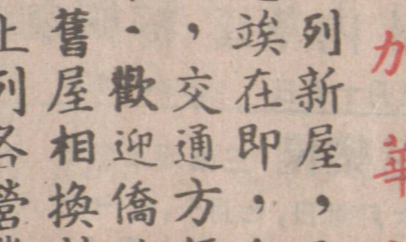
專權代理德州 Texas Horse Shoe Bay 旅遊中心土地發售，由一萬二千元，八千平方尺起，地區已全開發，水電俱備，專人管理，管理費低廉，或租賃事宜，良佳投資，詳情請與 Mr. Ted Garrett 943-5978 或 324-1034 接洽，或上列各營業代表查詢。



郭光沐
STEPHEN KWOK
住家 321-2905



綺華
879-3409 EVA



高太
ADELINA KO
291-0041

百信實業公司
電話：684-8025

陳宗怡：二九八—八五五五

唐人街雜貨舖

① 發財生意出賣，位唐人街中心七十年老字號，專營唐人飲食，雜貨，藥材，生意穩定，舖而三千尺，樓上貨倉配有吊車機，土庫大凍房冰櫃，設備一流，有志營商，機不可失！

② 廿餘年兩廳兩房白石米屋，保養不俗，樓下一廳兩房獨立單位近域多利四十一街，價六萬一千九百。

③ 緬街十四街十二組柏文，七年新，地下泊車，年收二萬九，價廿六萬五，又新淨又入息好

陳宗怡：二九八—八五五五
百信實業：六八四—八零二五

Love & White Travel
東南亞豪華旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞，星加坡及印尼等地。

(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

納偉旅行社
3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604) 689-0501 亞洲園樓上

無遠弗屆。無微不至
美國西岸巴士旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
休倫，三藩市，李福，大浩湖，羅省，迪士尼樂園，拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷，墨西哥邊城等地。

(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊

接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

世界石油生產情形 未來十四年達高峰

一九九〇年代中將會減少

【本報綜合新聞】世界石油生產情形，在未來十四年中將會減少。根據國際能源署的估計，世界石油生產在未來十四年中將會減少百分之二十。

他們說，世界石油生產在未來十四年中將會減少百分之二十。這主要是由於石油生產國在未來十四年中將會減少石油生產。

國際金價 今年上漲 費邊瓦指責渥太華太偏私 祇投資於安省經濟 不顧其他各省利益

【本報綜合報導】費邊瓦指責渥太華太偏私，祇投資於安省經濟，不顧其他各省利益。費邊瓦在一個記者招待會上說，聯邦政府應該在各省之間更公平地分配投資。

安省水電局高級官員抱怨 過份渲染核電廠意外事件 使加拿大原子爐賣不出去

【本報多倫多七日電】安省水電局高級官員抱怨，過份渲染核電廠意外事件，使加拿大原子爐賣不出去。官員說，核電廠意外事件的報導，使公眾對核電廠的安全性產生了懷疑。

版濟經

赤字巨大影響越來越嚴重

不少人也都提出一個問題，那便是港元的匯率作如此驚人的下跌，最主要的原因乃在於港幣的外幣赤字越來越大。而這些赤字如果一旦不能獲得一個十分有效的辦法解決的話，那麼，將來港幣的經濟前景，可就不堪設想了。

紐約證券交易所十五種熱門股票價格

| 股票名稱 | 收盤價 | 漲跌 |
|------------|-----------|----------------|
| EMI Ltd | 1,045.100 | 2.25 + 0.125 |
| Crown Zell | 578.900 | 41.625 + 4.625 |
| 通用汽車 | 502.800 | 59.00 + 0.875 |
| GPU Cp | 472.800 | 9.125 + 0.50 |
| 貝利製造 | 457.800 | 62.625 + 6.875 |
| 貝利製造 | 437.800 | 54.75 + 9.75 |
| 貝利製造 | 329.500 | 9.625 + 0.25 |
| 貝利製造 | 312.900 | 39.125 + 0.875 |
| 貝利製造 | 300.700 | 22.75 + 0.625 |
| 貝利製造 | 282.100 | 19.625 + 0.75 |
| 貝利製造 | 290.000 | 13.75 + 0.25 |
| 貝利製造 | 207.000 | 12.25 + 0.25 |
| 貝利製造 | 204.900 | 77.25 + 5.75 |
| 貝利製造 | 196.300 | 58.125 + 0.125 |

香港主要股價表 五月

| 股票名稱 | 收市價 | 漲跌 |
|------|--------|--------|
| 香港銀行 | 13.70 | 0.83 |
| 渣打銀行 | 59.50 | 1.03 |
| 匯豐銀行 | 153.00 | 1.89 |
| 南洋商業 | 2.90 | 0.92 |
| 九龍銀行 | 6.80 | 2.20 |
| 華比銀行 | 18.10 | 0.73 |
| 太古洋行 | 8.35 | 1.42 |
| 太古洋行 | 8.25 | 0.75 |
| 太古洋行 | 0.83 | 1.10 |
| 太古洋行 | 3.10 | 1.25 |
| 太古洋行 | 0.55 | 0.85 |
| 太古洋行 | 1.63 | 1.70 |
| 太古洋行 | 9.70 | 1.92 |
| 太古洋行 | 1.51 | 3.275 |
| 太古洋行 | 0.83 | 2.00 |
| 太古洋行 | 4.55 | 0.56 |
| 太古洋行 | 8.90 | 0.86 |
| 太古洋行 | 1.65 | 4.30 |
| 太古洋行 | 1.59 | 0.84 |
| 太古洋行 | 1.57 | 12.10 |
| 太古洋行 | 1.45 | 3.30 |
| 太古洋行 | 9.20 | 0.78 |
| 太古洋行 | 1.94 | 27.00 |
| 太古洋行 | 1.30 | 8.05 |
| 太古洋行 | 1.01 | 4.20 |
| 太古洋行 | 0.50 | 0.54 |
| 太古洋行 | 0.50 | 2.97 |
| 太古洋行 | 0.50 | 0.1675 |

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話: 733-4736 • 733-0103
公司電話: 736-3831
(代理買、賣一切地產物業, 免費估價)

房屋

- 2685 CAMBRIDGE ST. 全新, 一千三百呎, 五房, 三廁, 兩車房, 土庫完成, 十萬九千。
- 10年四房, 土庫完成, 5342
- OBSERT, 九萬多。
- 西區華埠五年新屋, 二十五萬。
- 東區新屋多間由八萬至九萬多。
- 1942 KITCHENER ST. 土庫完成, 五萬五千。
- 1236 E. 8 AVE. 三車房, 五萬九千。
- 1445 E. PENDER ST. 土庫完成, 四萬九千。
- 141 WEST 41 AVE. 淨房, 六萬三千。
- 5505 MAIN ST. 三房, 九萬九千。

商業樓, 相文樓, 生意

- 西區一個舖位, 十七萬九千。
- 西區六個舖位, 四舖位, 五十八萬。
- 西區兩個舖位, 一個舖位, 十七萬五千。
- 五年新舖位, 八個舖位, 兩個舖位二十三萬。
- 3129 KINGSWAY 兩間土庫, 萬字樓, 二十多萬。
- 四舖位, 一大舖位, 十萬零九。
- 保養良好八個舖位, 十八萬。
- 十八年二十七舖位, 五十四萬五。
- 咖啡店生意及商業, 十三萬九。
- 2129 YUKON ST. 八個舖位, 收入高, 平價。
- 十五年, 四十八舖位, 一百三十萬。
- 02143 KINGSWAY 商業地, 99 X 122-155。
- 西區市中心, ROBSON ST. 商業地八十八萬。
- 0168 E. HASTINGS ST. 三十二個單位, 平價。
- 九個舖位, 十九萬五千。
- 西區大型商業, 柏文, 八萬多。
- 京士威大街, 每日做三千多, 平賣。
- 西區餐館外賣及送貨, 三萬九。
- 中西土庫, 日做六百, 三萬六千。

滿堂紅實業有限公司

Centennialty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅: 274-1593
何仲生 JOHNSON HO 住宅: 685-5593

五月份新盤

- 東區乃路夾四十八街, 十年新西班牙式實淨靚屋九萬六千九, 試價。
- 喜士定街東近乃路, 中型存結, 每日生意平均七百元以上, 潛力未盡, 座落柏文區, 收價三萬九千。
- 東區乃路夾六十三街十二組柏文約二, 年新入息三萬二千投資好機會, 收價二萬四萬另五千。
- 東區柏加街三〇一六號實淨士德古街, 角屋土庫大部份完成, 謹收價五萬二千抵買之極。
- 第十街夾山仔梳梳商業舖位, 樓上柏文兩組, 僅九個月新業主離國減價急售十七萬。
- 東區, 十五街夾非沙街及京士威大街, 實淨商業舖位, 樓上柏文兩組, 收價十二萬。
- 京士威大街, 家庭式咖啡濕平賣, 適合夫婦經營, 勝過打工, 萬餘元有高量。
- 三埠旺舖生意連實業, 前舖後居大商業地, 日營五百多, 收價十八萬五。

大漢公報 (合辦) 納偉 旅行社

敬啟者: 本報自五月一日起出版三大張, 儘量增加各項資料, 以謝讀者之愛護。

郵費大漲, 平郵自八仙至十二仙至十四仙, 現更漲至十七仙, 自報紙漲價更廣, 本報自五月一日起, 調整報費如下:

- 每份零售 廿五仙
- 每月六元 半年卅五元 全年六十九元

十九元包括美加郵費在內

敬請讀者繼續愛護并賜示指教。

李糯發財遊

逢星期六出發由 \$110 起
五月十七日發財特價由 \$89 起

南加州 內華達 棕櫚泉 暢遊

九月十五日 由 \$419 起

迪士尼樂園 三藩市及李糯

六月卅日, 七月十, 廿一, 廿八日
十二歲或以下小童由 \$205 起

李糯樂趣遊

三至四晚 逢星期四出發或任何 三至四晚 \$149 起
七晚 逢星期日出發 \$208

夏威夷 兩星期遊

(WESTERN AIRLINES DC-10)
包括接送酒店及觀光逢星期日出發 \$499 起

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

胡鶴洲 KEN WU 住宅: 420-1851
王震漢 THOMAS WONG 住宅: 254-2567

生意、餐館、存結、果舖

- 京士威餐館兩間, 好過打工, 適合夫婦經營, 相宜出讓, 歡迎詢問。
- 修理各式機器, 家庭用具, 車床, 剪草機店出讓二萬, 地點好, 租平, 單身創業機會好。
- 市中心 DENMAN 街五十座位唐餐館, 設備豪華, 有酒牌售五萬九。
- 二埠 COLUMBIA 街唐西餐館, 設備豪華, 百餘座位, 十年批, 有烈酒牌會議室, 去年生意廿餘萬急讓十一萬。
- 東區京士威廿八位西餐館, 餐房新, 價二萬六。
- 二埠卅座位咖啡室, 日營百元價萬三。
- 百老匯街角果舖, 生意日營三百元, 舖後四房, 適宜大家庭經營, 五年批, 租五百元, 價九萬九, 連實業士四萬九。
- 京士威夾乃路禮物店, 開價二萬四。

相命如神接批命書曾一度紅透半邊天

著名顏慶子經港抵加

精通各地方方言為僑胞談財運前途用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎, 幫助解決任何疑難問題, 請親臨雲南太平旅店, 九號房每日中午十二時至六時候教, 星期日及假期照常, 寶劍贈俠士紅粉贈佳人。中大學生及海島特優待客人遠道而來另有招待地址: 507 Main St. Vancouver, Pacific Room 9 (即加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

房屋、地皮

- 五街夾乃路三〇二二號四房兩廳石米屋, 五十尺辣雙車房, 實六萬元。
- 列治文五年新屋, 兩廳三房, 樓下二房一廳三浴室, 街角大辣價九萬二。
- 緬甸夾廿五街廿餘年石米屋, 每層兩房, 樓下廚浴具備五萬五。
- OXFORD 近乃路一房廳柏文, 環境雅觀, 巴士直達華埠, 二千元首期價二萬八千。
- 東區乃路夾四十八街, 十年新西班牙式實淨靚屋九萬六千九, 試價。
- 近展覽會區, 一廳二房, 有土庫, 西人業主, 四萬五急售。
- CHARLISON HOTEL SPRING 出名旅遊區餐館店一間。
- 二埠街夾四十七街, 土德古屋, 樓上一廳兩房, 樓下一廳三房, 合自住收租近學校交通, 開價五萬四千九抵買。
- 本拿比新屋五年新工業自用及收租, 開價十八萬, 抵買。
- JANEY LOUGHEED 有商業地半畝, 可做菜舖生意及各種商業, 租買九萬, 請速買。
- 東區田仔街近四街一廳三房, 樓上一廳一房出租自四萬九。

生衛與康健

知不可不婦主庭家 蒜椒葱薑中廚 病治急救以可

主婦們對「食」具有極大的興趣，且對「食」的處理，也極其講究。在處理「食」的方面，除了講究色香味之外，更講究「食」的營養與衛生。在處理「食」的方面，除了講究色香味之外，更講究「食」的營養與衛生。在處理「食」的方面，除了講究色香味之外，更講究「食」的營養與衛生。

化液分泌，幫助消化；能抑制腸胃的蠕動，減少腸胃的蠕動，減少腸胃的蠕動。化液分泌，幫助消化；能抑制腸胃的蠕動，減少腸胃的蠕動，減少腸胃的蠕動。化液分泌，幫助消化；能抑制腸胃的蠕動，減少腸胃的蠕動，減少腸胃的蠕動。

腸胃消化不良 肚痛吐瀉良方

上星期六下午，最要緊的，我不得不一手拿著藥，一手拿著藥，一手拿著藥。上星期六下午，最要緊的，我不得不一手拿著藥，一手拿著藥，一手拿著藥。上星期六下午，最要緊的，我不得不一手拿著藥，一手拿著藥，一手拿著藥。

小兒腹瀉，多由消化不良引起。小兒腹瀉，多由消化不良引起。小兒腹瀉，多由消化不良引起。小兒腹瀉，多由消化不良引起。小兒腹瀉，多由消化不良引起。

枸杞湯解骨火

夏季天氣熱，小孩子最容易「傷」出熱毒。夏季天氣熱，小孩子最容易「傷」出熱毒。夏季天氣熱，小孩子最容易「傷」出熱毒。夏季天氣熱，小孩子最容易「傷」出熱毒。

枸杞湯能清熱解毒，消腫止痛。枸杞湯能清熱解毒，消腫止痛。枸杞湯能清熱解毒，消腫止痛。枸杞湯能清熱解毒，消腫止痛。

食得 保福

食得保福，食得保福，食得保福。食得保福，食得保福，食得保福。食得保福，食得保福，食得保福。食得保福，食得保福，食得保福。

食得保福，食得保福，食得保福。食得保福，食得保福，食得保福。食得保福，食得保福，食得保福。食得保福，食得保福，食得保福。

患夜盲乾眼病 多吃紅蘿蔔可治癒

人體內之維他命A，是形成視網膜的重要成分。人體內之維他命A，是形成視網膜的重要成分。人體內之維他命A，是形成視網膜的重要成分。人體內之維他命A，是形成視網膜的重要成分。

紅蘿蔔含有豐富的維他命A，多吃紅蘿蔔可治癒夜盲乾眼病。紅蘿蔔含有豐富的維他命A，多吃紅蘿蔔可治癒夜盲乾眼病。紅蘿蔔含有豐富的維他命A，多吃紅蘿蔔可治癒夜盲乾眼病。

時一傾權·長謀參總軍陸南越 勇進文的起爬裏堆骨屍從

文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。

文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。文進勇的冒起，是北越軍隊在攻占西貢後開始的。

做工匠出身的

文進勇是一個聰明的小伙子，在這段時期，他學了不少東西。文進勇是一個聰明的小伙子，在這段時期，他學了不少東西。文進勇是一個聰明的小伙子，在這段時期，他學了不少東西。

文進勇是一個聰明的小伙子，在這段時期，他學了不少東西。文進勇是一個聰明的小伙子，在這段時期，他學了不少東西。文進勇是一個聰明的小伙子，在這段時期，他學了不少東西。

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-8591

新盤
鍾家住宅七三一〇三六四
梁紹禧住宅三二四一四七五二

本公司忠誠代理
房屋買賣
商業投資
地產物業
管理及燕梳業務
本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」

李岳楨住宅
電話：二六一一六〇八九

本公司香港聯號高華物業代理有限公司
AGENCE LTD. 已於一九七九年四月一日，在港開始營業，專誠為僑胞服務，代客買賣香港（交吉與否均可）加拿大及美國物業，如蒙惠顧或查詢，請與溫哥華聯號或香港聯號潘先生接洽。

香港高華物業代理有限公司地址如后
香港皇后大道中七十四號
皇后大廈二〇一室
電話：(五)二六三五一五

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司

地址喜仕定東街713號溫哥華B.C.省
電話：254-4442

專誠為僑胞服務

彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
交貨迅速

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28 1/2" X 20 1/2" 彩色甫士咭
專誠為僑社服務價錢相宜交貨妥當迅速

R & R Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
雙面單
雙面雙

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
換取水瀝

AWNINGS PATIO COVERS
遮陽棚

RAILINGS
欄杆

ALSO!! 按裝或改修
ADDITIONS - REMODELLING

大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS

Aluminum Screens
鋁質窗紗
電話估價

438-4112
BUILT TO LAST
0032 YEARS EXPERIENCE 0035

